

???? C-287/10

Tankreederei I SA

?????

Directeur de l'administration des contributions directes

(????????????? ??????????, ?????????? ?? Tribunal administratif (?????????????))

„????????? ?????????????? ?? ?????? — ?????????? ?????????? ?? ?????????? — ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? — ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? — ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??????, ?????????????? ? ?????? ?????????? ??????“

?????? ?? ??????????

????????? ?????????????????? ?? ?????? — ?????????????????? — ?????????? ?????????????????????

(???? 56 ????)

???? 56 ???? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????, ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????.

????????? ?????????? ?????????????? ??????????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????, ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ? ??????????????, ?????????????? ??-????????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?????????? ?????????? ?????????, ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??-????????????????????? ?????? ??-????????? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ? ?????????????? ?????????????????? ?????????.

?????? ??????? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????, ?? ???? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????????????, ?? ?????? ???????, ?????????????????????? ?? ??????? ??????????????????, ?????????????? ??????? ? ?????? ?????????? ???????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????, ? ?? ?????? ?????????, ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ? ??????, ?????????? ??????? ?????????????? ?????????????????????? ?? ??????????, ?????????????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ???????.

?????? ??????? ??????? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????????????? ?? ?? ?????????????????????? ??????????????????????, ??? ?????? ??????? ?????????? ??????????????????, ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ??????????, ? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???????, ?? ??????? ?? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????????, ??????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ? ?????? ?????????????? ??? ?

?????????????? ?? ??????? ????????????

????? ???? ?????? ??????????? ????????????, ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??
????????? ?????????? ?????????????, ??? ??????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????????????
????????????, ????????????? ?? ??????, ?? ?????????????????? ????????????? ?????? ?????????? ??, ??
????? ?? ?????? ?????????????? ? ??????????????? ?? ??????????? ??????? ?? ?????????? ??????????????
?????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????????

(??, ?????? 17, 23, 25, 28—30, 32 ? 34 ? ??????????????)

????????? ?? ???? (?????? ???????)

22 ?????????? 2010 ???????(*)

„????????? ??????????????? ?? ?????? — ?????????? ?????????? ?? ?????????? — ??????????
????????????? ?? ?????????????? — ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????????
?? ?????????????????? ?????????????? — ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ???????, ?????????????? ?
?????? ?????????? ???????“

?? ???? C?287/10

? ?????????? ?????????????????? ?????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ???? 267 ???? ?? Tribunal
administratif (?????????????) ? ??? ?? 8 ??? 2010 ?, ?????????? ? ?????? ?? 10 ??? 2010 ?, ?
????????? ?? ?????????????????? ?? ??????

Tankrederei I SA

??????

Directeur de l'administration des contributions directes,

?????? (?????? ???????),

????????? ?? ??: ??? K. Lenaerts (?????????????), ?????????????????? ?? ?????????, ??? D. Šváby, ??? E.
Juhász, ??? G. Arestis ? ??? T. von Danwitz, ??????,

????????????? ??????????: ?-?? J. Kokott,

?????????????: ??? A. Calot Escobar,

????????? ?????????????? ? ?????????????? ???? ?? ?????????????????????,

????? ??? ?????????? ??????????????, ?????????????????:

– ?? Tankrederei I SA, ?? ???, F. Collot, avocat,

– ?? ?????????? ??????????????, ?? ??? G. de Bergues ? ??? B. Cabouat, ? ?????????? ??
????????????????,

– ?? ?????????????? ????????, ?? ??? R. Lyal ? ??? J.-P. Keppenne, ? ?????????? ??
????????????????,

????????? ??????????, ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ????????, ??????? ?? ?????
?????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????,

????????????? ??????????????

?????????

1 ?????????????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ????????? 56 ????? ? 63 ?????.

2 ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? Tankreederei I SA (?????????? ??-
????????? „Tankreederei“), ??????????? ?? ?????????????????????? ??????, ? Directeur de l'administration
luxembourgeoise des contributions directes [????????????? ?? ?????????????????????? ??????? ?? ??????
????????? ??????????] ?? ?????? ??????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
????????????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????.

????????????? ??????

3 ???? 152 bis, ?????????? 1 ?? ??????? ?? 4 ?????????? 1967 ?. ?? ??????? ?????? ?????????? (*Mémorial* A 1967 ?, ???. 1228), ?????????? ?? ?????????? ?? 19 ?????????? 1986 ?. (*Mémorial* A 1986
?., ???. 2330, ?????????? ??-????????? „LIR“), ??????:

„?? ?????? ?? ?????????????????????????? ?????? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??-?????
????????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????? ???????, ??? ?? ?????????????? ? ???????
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? 14 ?????????????????? ?? ?????????????? 2 ? 7. ???????????????
????????? ?? ?? ??????????????? ? ???????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????, ? ??
?? ??????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????. ?? ?????? ?????? ??????? ?? ?????? ??????????????
?????????????? ?? ??????????????????? ??????????????“.

**????????????????????? ? ??????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?????????????????? ?
????????????????????? ????????**

4 Tankreederei, ?????? ??????????? ? ? ??????????????, ??????????????? ?? ?????? ?????????? ???????
?? ? ?????? ??????????????? ?????? ? ?????????? ?? ??????? ?????????, ?????????? ?? ? ?????????????? ??
????????? ??????? ? ?????????? ??????? (?..???. „bunkering“) ? ?????????????????? ?? ?????????????? (?????????)
? ?? ?????????????? (????????????????).

5 ?? ?????????????? ?????? 152 bis ?? LIR ???? ?????????????? ??????? ??????, ?? ?? ???????
????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????? 2000—2003. ?? 11 ??? 2005 ?.
????????? ?? ? ??????????????? ?? Administration des contributions directes du Grand-Duché de
Luxembourg [????????? ?? ?????? ?????????? ??????????, ??????? ??????????????? ??????????????] ??
????????????????, ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????? ? ??????????

6 ?? 28 ??? 2005 ?. ?????????????????? ??????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ???????, ?????? ?
?????????? ? ?????????? ?? 29 ??????? 2009 ?. (?????????? ??-????????? „????????????? ?? 29 ???????
2009 ?.“).

7 ?? 23 ?????? 2009 ?. ?????????????????? ??????? ?????? ?????? ?????????????? ?? 29 ??????? 2009 ?.

????????? ?? ????? ???? ??????? ?????????? ?? ??????????, ?????????????? ?????? ??
????????? ?? ????? 57 ?????.

13 ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ???, ?????????? ?? ?? ?????????????
????????????????? ?? ??????, ?? ?????????? ??? ?????? ????? ?????? ?? ?????????? ??????????????

14 ? ??? ???? ??????, ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ? ??
????????????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????
????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? (?? ??-????????????? ?????????? ?? 28
????????? 2010 ?. ?? ????? Établissements Rimbaud, C?72/09, ??? ??? ?????????????????? ?
?????????, ?????? 23).

15 ?????? ?????????????? ? ?????????????????, ?? ????? 56 ????? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????? ? ?? ? ?????????????? ?????????? ??????, ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ??????
?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ??-????????? ?????????? ?????????????????????? ??
????????? ????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? (?? ??-????????????? ?????????? ?? 11 ???
2009 ?. ?? ????? X ? Passenheim-van Schoot, C?155/08 ? C?157/08, ?????????, ??? I?5093,
?????? 32). ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????
????????????????????? ??????, ? ?????? ?? ??????????????, ?????????????????????? ?? ??? ?? ?????? ??-
????????????????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? (?? ??-????????????? ?????????? ?? 4
????????????? 2008 ?. ?? ????? Jobra, C?330/07, ?????????, ??? I?9099, ?????? 19).

16 ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??
????????????????????? ?????? ?????????????? ?????????, ? ?????? ?? ? ?????????????????, ?????????? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????????, ?????????????????? ? ?????? ?????????? ?????????, ? ??-????? ??? ?????????
????????, ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????,
????????????? ?? ?????, ? ?????? ? ?????????????? (?? ??-????????????? ?????????? ?? 11 ?????? 2007 ?. ??
????? ITC, C?208/05, ?????????, ??? I?181, ?????? 56).

17 ? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????
????????????????????? ? ?????????????? ?????????????????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????,
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????, ? ?????? ?????????????????? ?????????????????
?? ? ?????????????????, ?????????????? ??-????????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????????????, ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????, ?????? ??? ?? ?? ?????????? ?????????????
????????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?????????? ?????????? ?????????, ?????????????? ?????????????????????? ??
????????????????????? ?????????, ?????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ?????????, ?? ?????? ?? ??????????
????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??-????????????????????????? ??? ??-?????????
????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????????
?? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? (?? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? Jobra, ??????????
??-?????, ?????? 24).

18 ?? ?????? ?????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 56 ?????.

19 ?????????????? ?????????????????? ? ?????????????????, ?????? ??? ? ?????????????????? ? ??????????????????
????????????????????? ?? ??? ??????????. ?????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ??????
????????????????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????????? ??
????????????????????????? ??? ? ?? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ? (?? ? ?????? ?????????
????????? ?? 30 ?????? 2007 ?. ?? ?????? ??????????/?????, C?150/04, ?????????, ??? I?1163, ??????
46 ? ?????????? ?? 15 ?????? 2010 ?. ?? ?????? CIBA, C?96/08, ??? ??? ?????????????????????? ?
?????????????, ?????? 45).

20 ?????? ?????????????????????????? ?????????????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????, ??????

????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????? ??????????????

21 ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ??????????????????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ??????????? ?? ?????????????? ?????????????? (??, ??-????????????? ?????????? ?? 13 ?????????? 2005 ?). ?? ?????? Marks & Spencer, C?446/03, Recueil, ???, I?10837, ?????? 45, 46 ? 51).

22 ?????????? ? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?? ??????????, ?????? ????????? Tankreederei ? ?????????????, ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? Tankreederei, ?????? ? ??????????? ? ??????????? ?? ?????????????, ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?????????, ? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????, ?? ??????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????, ?????????? ??????????????, ?????????? ? ?????? 11 ?? ?????????????? ?????????? (??, ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? Jobra, ?????????? ??-?????, ?????? 32 ? 33).

23 ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????, ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? (??, ?????????? ?? 28 ?????? 1992 ?). ?? ?????? Bachmann, C?204/90, Recueil, ???, I?249, ?????? 28 ? ?????????? ?? 28 ?????? 1992 ?). ?? ?????? ??????????/?????????, C?300/90, Recueil, ???, I?305, ?????? 21).

24 ??????????, ?? ?? ?? ??????? ?????????? ??????????????, ?????????? ?? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? (??, ??-????????????? ?????????? ?? 29 ????? 2007 ?). ?? ?????? Rewe Zentralfinanz, C?347/04, ?????????, ???, I?2647, ?????? 62 ? ?????????????? ?????????? ?????????????).

25 ?????? ?????????????? ?????????????, ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ???????, ?? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??????? ??????, ?? ?????? ???????, ?????????????????????? ?? ??????????????????, ?????????????????? ??????? ?????? ?????????????????????? ? ?????????? ??????????????????, ?? ?????????? ?????????????????? ??????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????, ? ?? ?????? ???????, ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ? ???????, ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? (??, ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? Jobra, ?????????? ??-?????, ?????? 34 ? ?????????????? ?????????? ?????????????).

26 ?? ??????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ? ??? ??????????, ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ? ?????? ?????????? ???????, ?? ?????????? ?? ??????????????????, ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?????????? (??, ? ?????? ?????????? ?????????? ?? 13 ?????? 2000 ?). ?? ?????? Baars, C?251/98, Recueil, ???, I?2787, ?????? 40).

27 ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? — ??????????, ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ??????????????, ??? ?? Tankreederei ???? ?????????????? ?????????????? ?????????????? — ?? ?? ? ???? ?????????????? ?????????????? ?? ??? ??????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? (?? ? ???? ?????? ??????? ?? 3 ????????? 2002 ?. ?? ???? Danner, C?136/00, Recueil, ????. I?8147, ?????? 56 ? ????????? ?? 27 ?????? 2009 ?. ?? ???? Persche, C?318/07, ???????, ????. I?359, ?????? 46).

28 ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ??????????????, ??????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????? ?????????????? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ? ?????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? (?? ??-????????????? ?????????? ?? ???? Jobra, ?????????? ??-?????, ?????? 35 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

29 ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??????? ??????????????, ?????? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ???????, ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????, ? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ??????????????????, ?? ?????? ?? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? (?? ? ???? ?????? ?????????? ?? ???? Jobra, ?????????? ??-?????, ?????? 36—38).

30 ?? ?????????? ??????, ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????? ?? ???? ?? ?????????? ??????????????, ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ???????, ??????? ?? ?? ??????????, ?? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????? ?????????????? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? (?? ? ???? ?????? ?????????? ?? 14 ????????????? 2006 ?. ?? ???? Centro di Musicologia Walter Stauffer, C?386/04, Recueil, ????. I?8203, ?????? 39).

31 ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ???????, ?????? ?????? ? ??????????????, ?? ?? ?????????????? ?? ??????????????????, ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????????????? ??????? ?????? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? (?? ? ???? ?????? ?????????? ?? 1 ????????????? 2009 ?. ?? ???? Gottwald, C?103/08, ?????????, ????. I?9117, ?????? 32 ? 34).

32 ? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????, ??????? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ?? ??????? ?? ?????? ??? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????, ??? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?????????????? ?? ??????, ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ???, ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ??????? ??????????????????.

33 ?? ?????????????? ??-????? ??????? ???????, ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??? ??????????.

34 ?????????????????? ?? ?????????????? ??????? ? ?????????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????? 56 ?????? ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ???????, ?????????? ??????? ?????????????? ?????? ? ?????? ?????????? ??????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ??????????

?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??? ? ?????????????? ?????, ?? ??????????
?? ????? ?? ???? ???? ??????????, ??????????? ?? ?????????? ???? ?????????????? ?? ??????
????????? ??????.

35 ??? ???? ?????????????? ?? ? ??????????? ?? ?? ?????????? ???? ?????? ???????????
????????????? ?????????????? ? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??, ?????????? ?? ??
????????????? ?????????? ?? ?????????? (?? ? ???? ??????? ?????????? ?? ???? Jobra, ?????????? ??-
????, ?????? 42).

?? ?????????? ??????????

36 ? ?????? ?? ?????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ???????????
????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????????? ???? ??????????????
?????????????, ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????. ??????????,
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ???? ???? ???? ???? ???? ??????????????
????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (????? ??????) ?????:

???? 56 ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
??????, ?????????? ?????? ?????????????? ????? ? ???? ?????????? ??????? ?????????????????? ?????
????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????? ?????? ??
????????????????? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ???? ???? ??????????????,
?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ???????.

?????????

* ???? ?? ??????????????????: ????????